

## Zmluva o spolupráci

na zabezpečenie tlače a distribúcie listinnej podoby Zbierky zákonov Slovenskej republiky na roky  
2020 až 2022

(ďalej len „zmluva“)

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších  
predpisov medzi:

### Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky

Župné námestie 13, 813 11 Bratislava

zastúpené: Ing. Sylvia Beňová, generálna tajomníčka služobného úradu Ministerstva spravodlivosti SR

IČO: 00166073

DIČ:

bankové spojenie: Štátna pokladnica

číslo účtu:

(ďalej len „**vydavateľ**“)

### Poradca podnikateľa, spol. s r. o.

Martina Rázusa 23A, 010 01 Žilina

Zapísaná v OR OS Žilina, v odd.: Sro., vl. č. 1408/L

zastúpená: Ing. Renáta Mikulíková, konateľ

IČO: 31592503

DIČ:

IČ DPH:

bankové spojenie: ČSOB, a. s.

číslo účtu:

(ďalej len „**dodávateľ**“)

(ďalej spolu len ako „**zmluvné strany**“)

## Článok I

### Účel zmluvy

1. Účelom tejto zmluvy je zabezpečenie polygrafickej výroby, marketingu, predaja a distribúcie listinnej podoby Zbierky zákonov Slovenskej republiky na roky 2020 až 2022 (ďalej len „**Zbierka zákonov**“).

## Článok II

### Vymedzenie pojmov

Na účely tejto zmluvy sa za

- a) *finálny výtlačok listinnej podoby Zbierky zákonov* považuje výtlačok právneho predpisu alebo viacerých právnych predpisov po vykonaní všetkých redakčných a korektorských prác zo strany vydavateľa v PDF formáte,
- b) *zástupcu vydavateľa* považuje riaditeľ odboru Slov-Lex alebo osoba oprávnená na jeho zastupovanie.

### **Článok III**

#### **Predmet zmluvy**

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností oboch zmluvných strán pri zabezpečovaní polygrafickej výroby, marketingu, predaji, distribúcie listinnej podoby Zbierky zákonov, vrátane povinných výtlačkov a výtlačkov určených vydavateľom, a to v rozsahu stanovenom touto zmluvou.
2. Polygrafickú výrobu a distribúciu listinnej podoby Zbierky zákonov zabezpečí dodávateľ v týždennej periodicite, pokiaľ nie je ďalej v tejto zmluve uvedené inak.

### **Článok IV**

#### **Spôsob plnenia zmluvy**

##### **A. Zabezpečenie technickej prípravy výroby a tlače**

1. Technickú prípravu tlače Zbierky zákonov sa dodávateľ zaväzuje zabezpečiť v úzkej spolupráci s vydavateľom.
2. Vydavateľ sa zaväzuje dodávateľovi poskytnúť podklady pre zabezpečenie polygrafickej výroby listinnej podoby Zbierky zákonov prostredníctvom výstupu z automatickej sadzby z informačného systému verejnej správy Slov-Lex, ktorého správcom a prevádzkovateľom je vydavateľ a ktorý formálne obsahuje všetky písomné a grafické informácie a rozvrhnutie textu (layout), ktoré budú zasielané k polygrafickej výrobe v PDF (Portable Document Format) formáte, v čistom formáte bez orezových značiek.

Podklady k polygrafickej výrobe listinnej podoby Zbierky zákonov v príslušnom formáte zabezpečené heslom, ktorého znenie bude dodávateľovi poskytnuté, budú vydavateľom zasielané dodávateľovi emailom z e-mailovej adresy \_\_\_\_\_ alebo \_\_\_\_\_, a to na e-mailové adresy: \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, spravidla do 14:00 dňa predchádzajúceho dňa, v ktorom sa má zabezpečovať polygrafická výroba listinnej podoby Zbierky zákonov.

Formálne náležitosti listinnej podoby Zbierky zákonov sa spravujú § 22 zákona č. 400/2015 Z. z. o tvorbe právnych predpisov a o Zbierke zákonov Slovenskej republiky a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení.

3. Za zhodu výstupu z automatickej sadzby pre polygrafickú výrobu listinnej podoby Zbierky zákonov s jej elektronickou podobou publikovanou v informačnom systéme verejnej správy Slov-lex zodpovedá vydavateľ, ktorý túto zhodu potvrdí prostredníctvom zástupcu vydavateľa zaslaním finálneho výtlačku listinnej podoby Zbierky zákonov v PDF formáte dodávateľovi.
4. Dodávateľ zabezpečuje polygrafickú výrobu listinnej podoby Zbierky zákonov priebežne. Vydavateľ berie na vedomie, že denná kapacita tlačiarne, ktorá bude zabezpečovať polygrafickú výrobu listinnej podoby Zbierky zákonov je 40.000 strán, a z tohto dôvodu listinná podoba Zbierky zákonov bude na základe podkladov presahujúcich 40.000 strán zaslaných v lehote podľa čl. IV ods. A bod 2 polygraficky vyrobená v lehote dvoch dní odo dňa zaslania podkladov.
5. Zmluvné strany sa vzájomne zaväzujú operatívne spolupracovať pri riešení úloh súvisiacich s realizáciou Zbierky zákonov, ktoré nie sú v tejto zmluve upravené.

## B. Zabezpečenie polygrafickej výroby

1. Dodávateľ sa zaväzuje zabezpečiť polygrafickú výrobu Zbierky zákonov. Tlač Zbierky zákonov dodávateľ zabezpečí pri dodržaní

Formát: A4

Papier: Viprint 80g

Väzba: V1 – šitá väzba, knižné zložky sú vložené do seba a zošité spolu s obálkou v chrpbte skobou z drôtu, resp. spinkami, alebo falc - zloženie (ohnutie) do formátu A4

Väzba falc bude použitá v prípade

- a) ak dôjde k poruche V1,
- b) ak Zbierka zákonov bude obsahovať viac ako 180 strán alebo
- c) ak náklad polygrafickej výroby Zbierky zákonov bude väčší ako 1.500 ks na ofset.

V prípade, že pri polygrafickej výrobe Zbierky zákonov vzniknú problémy vyvolané zvoleným typom papiera, napríklad krčenie papiera v tlačiarňi, a pod., dodávateľ je oprávnený po predchádzajúcom písomnom súhlase vydavateľa zabezpečiť polygrafickú výrobu Zbierky zákonov za použitia papiera typu BO 80 g.

## C. Zabezpečenie distribúcie

1. Distribúciu listinnej podoby Zbierky zákonov pre predplatiteľov zabezpečí dodávateľ podaním na pošte v týždennej periodicite vždy v piatok (v prípade, že na tento deň pripadne štátny sviatok alebo deň pracovného pokoja, tak v prvý pracovný deň nasledujúci po tomto termíne). Ak právny predpis vyhlásený v Zbierke zákonov nadobudne účinnosť pred termínom podľa prvej vety, dodávateľ zabezpečí distribúciu jeho listinnej podoby v deň vyhlásenia tohto právneho predpisu v Zbierke zákonov.
2. V súlade so zákonom č. 212/1997 Z. z. o povinných výtlačkoch periodických publikácií, neperiodických publikácií a rozmnoženín audiovizuálnych diel v znení neskorších predpisov sa dodávateľ zaväzuje na vlastné náklady a bezplatne odovzdávať povinné výtlačky listinnej podoby Zbierky zákonov v tlačenej forme určeným právnickým osobám, ako aj viesť evidenciu a aktualizáciu databázy povinných výtlačkov v prípade zmeny právneho predpisu. Zoznam povinných výtlačkov tvorí prílohu č. 2 k tejto zmluve a je jej neoddeliteľnou súčasťou.
3. Dodávateľ sa zaväzuje dodávať listinnú podobu každého vydania Zbierky zákonov subjektom v zmysle § 23 ods. 2 zákona č. 400/2015 Z. z. o tvorbe právnych predpisov a o Zbierke zákonov Slovenskej republiky a o zmene a doplnení niektorých zákonov na náklady dodávateľa v lehote podľa čl. IV písm. C bod 1 tejto zmluvy. Zoznam subjektov, ktorým je dodávateľ povinný zasielať výtlačok listinnej podoby Zbierky zákonov podľa citovaného ustanovenia, je uvedený v rozdeľovníku, ktorý tvorí prílohu č. 2 tejto zmluvy.
4. Dodávateľ zabezpečí na svoje náklady zviazanie kompletného ročníka listinnej podoby Zbierky zákonov, ročník 2020 v počte 2 ks, ročník 2021 v počte 2 ks a ročník 2022 v počte 2 ks pre potreby vydavateľa a jeho doručenie na adresu určenú vydavateľom podľa rozdeľovníka, ktorý je prílohou č. 3 tejto zmluvy. Dodávateľ zabezpečí zviazanie kompletného ročníka listinnej podoby Zbierky zákonov v lehote do 1 mesiaca odo dňa vyexpedovania posledného čísla Zbierky zákonov v príslušnom ročníku.

#### **D. Zabezpečenie predaja listinnej podoby Zbierky zákonov**

1. Dodávateľ sa zaväzuje, že vlastným marketingom zabezpečí zvýšenie informovanosti a povedomia odbornej i laickej verejnosti o význame a zameraní Zbierky zákonov a tým aj možnosti zvyšovania miery využívania Zbierky zákonov. Každému novému predplatiteľovi vyexpeduje listinnú podobu Zbierky zákonov v objednanom počte do 10 pracovných dní od zaevidovania uhradenej objednávky.
2. Dodávateľ zabezpečí predaj listinnej podoby Zbierky zákonov prostredníctvom svojej distribučnej siete.
3. Doručenie listinnej podoby každého vydania Zbierky zákonov na všetky predajné miesta zabezpečí odovzdaním na expedíciu na pošte alebo prostredníctvom inej expedičnej služby v týždennej periodicite.
4. Prípadné reklamácie predplatiteľov Zbierky zákonov bude dodávateľ vybavovať v zmysle príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov na vlastné náklady.

#### **Článok V Miesto plnenia zmluvy**

1. Miestom plnenia zmluvy je sídlo dodávateľa, ak z tejto zmluvy alebo jej príloh nevyplýva inak.

#### **Článok VI Ekonomické podmienky zmluvy**

1. Dodávateľ zabezpečí polygrafickú výrobu, marketing, predaj, distribúciu listinnej podoby Zbierky zákonov a vybavovanie reklamácií na vlastné náklady. Distribúcia listinnej podoby Zbierky zákonov pre potreby subjektov podľa rozdeľovníka v zmysle prílohy č. 2 tejto zmluvy v tlačenej podobe bude zabezpečená na náklady dodávateľa.
2. Spôsob výpočtu ceny pre listinnú podobu Zbierky zákonov je uvedený v prílohe č. 1 tejto zmluvy. V cene nie je zahrnutá DPH, poštovné a balné, ktoré budú vypočítané a odberateľom vyúčtované vo výške platných sadzieb v čase realizácie predmetu zmluvy.
3. Dodávateľ predkladá špecifikáciu ceny na roky 2020, 2021 a 2022 podľa počtu strán jednotlivých vydaní listinnej podoby Zbierky zákonov vychádzajúcu z nákladov na polygrafickú výrobu, marketing, predaj a distribúciu Zbierky zákonov v prílohe č. 1 tejto zmluvy.
4. Cena špecifikovaná v prílohe č. 1 sa môže po vzájomnej dohode zmluvných strán zmeniť v závislosti od ročnej miery inflácie v Slovenskej republike, ktorú každoročne zverejňuje Štatistický úrad Slovenskej republiky.

#### **Článok VII Doba trvania zmluvy**

1. S výnimkou v zmysle čl. IV písm. C bod 4 tejto zmluvy, sa zmluva uzatvára na dobu od 01.01.2020 do doby vyexpedovania posledného čísla Zbierky zákonov, ročník 2022.
2. Vydavateľ je oprávnený písomnou výzvou doručenou dodávateľovi najneskôr do 30.6.2022 vyzvať dodávateľa na predloženie návrhu zmluvy o spolupráci na zabezpečenie tlače a distribúcie listinnej podoby Zbierky zákonov Slovenskej republiky na nasledujúce roky (ďalej len „**zmluva na nasledujúce obdobie**“). V takom prípade je dodávateľ povinný predložiť návrh zmluvy na nasledujúce obdobie, ktoré je bližšie špecifikované vo výzve, do 1 mesiaca od doručenia výzvy

vydavateľa, v ktorej zároveň stanoví aj lehotu v dĺžke min. 1 mesiaca na prijatie návrhu, prípadne na rokovanie o návrhu. Pre zamedzenie pochybností, iniciovať rokovanie o pokračovaní v spolupráci môže aj dodávateľ a to zaslaním návrhu zmluvy na nasledujúce obdobie kedykoľvek počas trvania tejto zmluvy.

### **Článok VIII** **Zmluvné pokuty a náhrada škody**

1. V prípade porušenia zmluvných povinností zo strany dodávateľa podstatným spôsobom, je dodávateľ povinný zaplatiť vydavateľovi zmluvnú pokutu vo výške 1 660,- EUR (slovom tisícšesťstošesťdesiat eur).
2. Za porušenie zmluvnej povinnosti podstatným spôsobom na strane dodávateľa sa považuje nezabezpečenie polygrafickej výroby Zbierky zákonov v súlade s touto zmluvou.
3. Uplatnením nároku vydavateľa na zmluvnú pokutu nie je dotknuté právo vydavateľa na náhradu vzniknutej škody.

### **Článok IX** **Zánik zmluvy**

1. Táto zmluva zaniká:
  - a) dohodou zmluvných strán,
  - b) odstúpením od zmluvy, podľa bodov 3 a 4 tohto článku zmluvy,
  - c) výpoveďou ktorejkoľvek zo zmluvných strán a to i bez udania dôvodu, v trojmesačnej výpovednej dobe, pričom výpovedná doba začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom došlo k doručeniu výpovede.
2. Zmluvné strany môžu ukončiť zmluvný vzťah písomnou dohodou, v ktorej sa uvedie dátum ukončenia účinnosti zmluvy vrátane prehlásenia strán o vzájomnom vysporiadaní práv a záväzkov vzniknutých realizáciou tejto zmluvy.
3. Zmluvné strany môžu odstúpiť od zmluvy v prípade opätovného porušenia zmluvných povinností podstatným spôsobom. Porušenie zmluvnej povinnosti podstatným spôsobom na strane dodávateľa je definované v Čl. VIII bod 2. tejto zmluvy a za porušenie zmluvnej povinnosti na strane vydavateľa sa považuje nedodržanie a nesplnenie povinností uvedených v čl. IV písm. A, bod 2 tejto zmluvy.
4. V prípade, ak niektorá zo zmluvných strán pri zabezpečovaní predmetu tejto zmluvy porušuje niektoré ustanovenia tejto zmluvy podstatným spôsobom, je druhá zmluvná strana oprávnená ju písomne upozorniť na porušenie ustanovení tejto zmluvy v lehote do 30 dní odo dňa porušenia jednotlivých ustanovení zmluvy. Zmluvná strana, ktorá porušila ustanovenia tejto zmluvy, je povinná vykonať nápravu v lehote určenej druhou zmluvnou stranou na odstránenie, pričom táto lehota bude stanovená s ohľadom na obvyklé technické a technologické možnosti. Ak zmluvná strana, ktorá podstatným spôsobom porušila ustanovenia tejto zmluvy, nevykoná nápravu v stanovenej lehote, druhá zmluvná strana je oprávnená od zmluvy odstúpiť.
5. Odstúpenie od zmluvy musí byť v písomnej forme. Zmluva zaniká dňom, v ktorom bolo odstúpenie od zmluvy doručené druhej zmluvnej strane.

**Článok X**  
**Osobitné ustanovenia**

1. V prípade, ak v tejto zmluve nie je ustanovené inak, vystupujú za zmluvné strany pri realizácii tejto zmluvy:
  - Za vydavateľa - generálna tajomníčka služobného úradu Ministerstva spravodlivosti SR
  - Za dodávateľa - štatutárny orgán dodávateľa.

**Článok XI**  
**Záverečné ustanovenia**

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že túto zmluvu možno meniť alebo dopĺňať len formou písomného očíslovaného dodatku podpísaného oboma zmluvnými stranami.
3. Táto zmluva je zmluvou nepomenovanou a je uzatvorená v súlade s § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších právnych predpisov. Právne vzťahy touto zmluvou neupravené sa spravujú všeobecnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.
4. Táto zmluva je vyhotovená v 5 (piatich) rovnopisoch s platnosťou originálu, 3 (tri) rovnopisy pre vydavateľa a 2 (dva) rovnopisy pre dodávateľa.
5. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú nasledovné prílohy:
  - Príloha č. 1 - Cena Zbierky zákonov a spôsob jej výpočtu,
  - Príloha č. 2 - Zoznam povinných výtlačkov a rozdeľovník subjektov určených vydavateľom,
  - Príloha č. 3 - Rozdeľovník pre distribúciu kompletného ročníka Zbierky zákonov,
6. Zmluvné strany prehlasujú, že súhlasia s obsahom zmluvy, že bola spísaná na základe pravdivých údajov, ich slobodnej a vážnej vôle, a že im nie sú v dobe podpisu zmluvy známe okolnosti, ktoré by mohli obmedziť jej obsah a účinnosť. Na dôkaz toho pripájajú svoje podpisy.

v Žiline dňa.....

v Bratislave dňa .....

**Dodávateľ:**

**Vydavateľ:**

.....  
Ing. Renáta Mikulíková  
konateľ

.....  
Ing. Sylvia Beňová  
generálna tajomníčka služobného úradu